



## 安全理事会

Distr.: General  
27 April 2004  
Chinese  
Original: French

2004 年 4 月 26 日刚果民主共和国常驻联合国代表  
给安全理事会主席的信

奉我国政府指示，谨向联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）致谢，共和国感谢特派团坚持不懈地致力于恢复大湖区和平，特别是刚果民主共和国的和平。

我国政府希望安全理事会注意北基伍和南基伍两省以及与卢旺达交界地区的局势。联刚特派团于 2004 年 4 月 21 日确认，卢旺达国防军（卢旺达正规军）继续驻在刚果民主共和国境内，公然违背了我国政府和卢旺达政府签订的所有接触协定和文书。这一事实证明，与卢旺达共和国相邻各省居民提出的种种指称以及我国政府关于这种持续驻在的指称，是有充分根据的。我国政府也借此机会感谢联刚特派团客观地审视刚果民主共和国与卢旺达之间的局势。

我国政府欣慰地从联刚特派团获悉，没有证据显示解放卢旺达民主力量下属武装集团从刚果领土发动袭击，但深为关切的是，联刚特派团通报在北基伍省鲁丘鲁区布南加纳镇发现卢旺达国防军。

我国政府希望提醒安全理事会注意，我国遵守 2003 年 9 月 25 日联合国秘书长在纽约主持召开高级别会议时签署的睦邻关系原则声明。根据这一声明，我国政府愿意向安全理事会保证，决不反对与卢旺达举行经常性协商，同时也愿意为此通报我国准备采取的一切双边和多边措施，直到我们两国实现关系正常化为止，以便恢复信任，消除多年来因卢旺达等邻国发动致使生灵涂炭的侵略战争而形成的猜疑和怀疑。

我国政府的确坚信，对话、经常性协商以及寻求政治和外交解决方法，都可以起到作用，应当把它们作为一个理想的框架，来解决我们两国关系正常化过程中可能出现的任何分歧。

此外，由于担心新的人道主义悲剧再次在一直被占领的刚果省份重演，我国政府更加感到关切。这些省份早已深受苦难，早已为正规占领军及其下属武装集



团的犯罪活动付出了昂贵代价。而这些武装集团既包括关于刚果民主共和国过渡进程的包容各方的全面协定的签字方，也包括非签字方。

正是出于这个原因，我国政府对卢旺达正规军再次公然侵入刚果领土提出最强烈的抗议，联刚特派团也已经注意到我国的抗议。这种情况会加剧边界地区的紧张局势，破坏大湖区和平的脆弱进展。

我国政府希望通知安理会，我国已请求联合国秘书长成立一个关于该区域最新事件的调查委员会。如果联合国负责和平与国际安全的最重要机关认为仍然有必要，我国将向安全理事会重申这项请求，以使刚果政府、刚果人民和联刚特派团更加坚强有力。

鉴于上述情况，我国政府请求安全理事会召开紧急会议，以便

1. 要求卢旺达严格遵守安理会关于刚果民主共和国局势的所有相关决议；
2. 针对再次表现为恢复大湖区和平唯一障碍的卢旺达政府，采取《联合国宪章》第七章规定的强制措施；
3. 加速执行和实施 2004 年 3 月 12 日的 1533(2004) 号决议，特别是第 10 至第 13 段；
4. 请秘书长合理安排大湖区国际会议的筹备工作，为会议圆满成功创造一切客观条件。

此外，安理会不妨注意 2004 年 4 月 26 日我国政府给各国驻金沙萨大使馆的信。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

伊莱卡·阿托基（签名）

## 2004 年 4 月 26 日刚果民主共和国常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

首先，我要感谢你们对我今天的邀请作出回应。我得承认，这项邀请是你们意料不及的。

你们是我国以及大湖次区域正在开展的政治进程的第一线观察员。我不得不遗憾地再次把你们从百忙中请来，以便向你们汇报过渡政府认为极端严重的事态发展。这些都是过渡政府必须接受的挑战。

2004 年 4 月 12 日，联刚特派团指挥官收到了卢旺达军队参谋长詹姆斯·卡巴雷贝将军的指控。根据这些指控，解放卢旺达民主力量（FDLR）的武装团伙从北基伍和南基伍两省窜犯卢旺达国境，主要是 4 月 7 日侵犯吉科朗戈，4 月 8 日侵犯吉塞尼，4 月 9 日侵犯鲁亨盖里。

这些指控使刚果政府十分惊讶，因为它们是在事情发生了好几天之后才提出来的，而刚果民主共和国一个高级代表团一直逗留在基加利，至 2004 年 4 月 8 日，以参加 1994 年灭绝种族纪念活动，但卢旺达当局从来没有把上述攻击事件告知该代表团。

在提出这些指控之后，联刚特派团认为有必要加紧其在有关省份的核查活动，但迄今尚未查明上述窜犯行动是否属实。

恰恰相反，在 4 月 24 日，刚果政府从联刚特派团的新闻公报中获悉，刚果境内发现了卢旺达国防军（卢旺达正规军）的部队。联刚特派团的部队正是在北基伍省鲁丘鲁区边界小镇布纳加纳与这些部队对峙，迫使他们撤退。

过渡政府自 2003 年 6 月 30 日成立以来，就致力于与其邻国关系正常化，作为其优先事项之一。除此之外，它还面临其他重大挑战，例如：国家领土统一、组建经整编的统一国家军队和国家警察部队、镇压武装团伙、等等。

我们曾几次三番重申，我们承诺完成与我们邻国开展的正常化进程，特别是诸如卢旺达和乌干达等曾直接卷入刚果危机的邻国。

我们也曾几次三番提供证据，表明这种承诺是为了结束五年积怨所造成的不信任和怀疑气氛，以便建立和睦、互利的关系。

我谨引述下列例子：刚果派遣了一个阵容庞大的代表团前往基加利出席卢旺达共和国总统保罗·卡加梅先生就职典礼；我的卢旺达对应方夏尔·穆里冈代先生到金沙萨进行的工作访问；刚果区域合作部长姆布萨·尼亚姆维西先生到基加利的访问；以及最近由负责政治、国防和安全事务委员会的共和国副总统鲁伯瓦先生阁下率领一个阵容庞大的刚果代表团，前往基加利出席 2004 年 4 月 7 日举行的灭绝种族 10 周年纪念活动。

我还要提及我经常视需要与卢旺达当局保持多方面的电话联系。

我谨此向你们指出，除了出席纽约联合国大会第五十八届会议之外，我国与卢旺达、乌干达和其他有关国家一道，在联合国秘书长的倡议下，参加了 2003 年 9 月 25 日的《睦邻关系原则宣言》。

上述《原则宣言》经 2003 年 11 月 27 日举行的比勒陀利亚峰会予以重申和肯定。在峰会上，双方承诺同心协力，以便在两国之间恢复睦邻及和平合作关系。

在我们最近于 4 月 6 日至 8 日访问基加利期间，我们曾与卢旺达对应方商定，两国专家应尽快会晤，以便准备有关悬而未决的问题的材料，提交下次部长级会议。在这些材料之中，尤其重要的是如何通过联刚特派团，在国际社会的支持下，保证我们两国边界安全的具体办法。

最近，刚果政府满怀希望和十分满意地欢迎 5 月初在美国华盛顿举行的刚果民主共和国、卢旺达和乌干达三方部长级会议。

对我们来说，这些会议应该是一个良机，以便加速推动目前开展的正常化进程，再次让国际社会进一步参与解决我们次区域一级的各种问题。

你们知道，我国政府坚决作出承诺，选择与本次区域各国之间、尤其是卢旺达与刚果民主共和国之间实现和平和恢复信任的道路。但是，正在这个时刻，我们却获悉卢旺达部队再次在我们境内出现，而这一点是经联刚特派团证实的。

对于过渡政府来说，这些部队在刚果国境东部出现，是卢旺达政府公然违背我们两国自愿作出的各项承诺的行为。

我们认为，这是一种极其严重的行为，可能会破坏我们两国之间目前开展的正常化进程，大大动摇刚果人民对卢旺达当局的信心，使他们怀疑卢旺达当局是否能够和愿意恢复我们两国人民之间过去的相互信任及和平共处关系。

对此，刚果政府提出强烈的抗议，认为这是卢旺达公然侵犯刚果领土完整的行为。

鉴于这是对刚果领土完整的一种实际威胁，刚果政府已指示其常驻联合国代表要求立刻召开安全理事会紧急会议，以便：

1. 要求卢旺达立刻、无条件地将其部队撤出刚果领土；
2. 要求卢旺达严格遵守其自愿作出的承诺，从 2003 年 9 月 25 日在联合国秘书长主持下签署的《睦邻关系原则声明》和 2003 年 11 月 27 日比勒陀利亚峰会通过的决议开始；
3. 要求卢旺达严格遵守安全理事会关于刚果民主共和国局势的所有相关决议；

4. 对卢旺达政府采取《联合国宪章》第七章规定的强制措施；
5. 加速执行和实施 2004 年 3 月 12 日第 1533（2004）号决议，特别是第 10 至第 13 段。

然而，刚果政府必须指出，尽管这看来是卢旺达当局故意破坏目前开展的正常化努力，但刚果政府依然忠于其承诺，在国际社会的保证下，选择对话和协力解决两国之间可能出现的种种分歧的道路。

---